

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas Correspondiente al Curso Escolar 2004/05

*Publicado durante el curso escolar 2005/06*

## I. Información General

### Información de Contacto

Información sobre la Escuela		Información sobre el Distrito	
<b>Escuela</b>	Andrew P. Hill High	<b>Nombre del Distrito</b>	East Side Union High
<b>Director</b>	David Riley	<b>Superintendente</b>	Bob Núñez
<b>Calle</b>	3200 Senter Rd.	<b>Calle</b>	830 N. Capitol Ave.
<b>Ciudad, Estado, Código Postal</b>	San José, CA 95111-1332	<b>Ciudad, Estado, Código Postal</b>	San José, CA 95133-1316
<b># de Teléfono</b>	408-347-4110	<b># de Teléfono</b>	408-347-5000
<b># de FAX</b>	408-347-4115	<b># de FAX</b>	408-347-5045
<b>Sitio en la Web</b>	<a href="http://www.andrewhill.org">http://www.andrewhill.org</a>	<b>Sitio en la Web</b>	<a href="http://www.esuhdsd.org">http://www.esuhdsd.org</a>
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:riley@esuhdsd.org">riley@esuhdsd.org</a>	<b>E-mail</b>	nunezb@esuhdsd.org
<b>Código CDS</b>	43-69427-4332995	<b>Contacto de SARC</b>	Lynda Remley

### Descripción de la Escuela y Declaración de su Objetivo

**Visión:** Preparar académicamente a los estudiantes para las rigurosas demandas del siglo XXI.

**Misión:** Todos los estudiantes que entran en la Escuela Andrew Hill podrán graduarse con habilidades para ser admitidos en centros de la enseñanza superior al mismo tiempo que aprenderán a apreciar a personas de diferentes idiomas, culturas y creencias en un ambiente que apoya la responsabilidad ética y moral consigo mismo y con la sociedad en que vivimos.

#### Resultados del Aprendizaje que se esperan de la Escuela

##### Solución de Problemas

♦ Los estudiantes serán capaces de identificar, definir y resolver problemas utilizando varios métodos.

##### Comunicación

♦ Los estudiantes serán capaces de comunicar ideas y conceptos en inglés de forma oral y escrita.

##### Conocimiento Básico

♦ Los estudiantes podrán demostrar sus habilidades en todas las áreas del currículo.

♦ Los estudiantes serán capaces de utilizar varios medios tecnológicos como herramientas para el aprendizaje y en su trabajo.

♦ Los estudiantes serán capaces de utilizar sus habilidades de organización para presentar los trabajos terminados.

##### Socialización y Orientación

♦ Los estudiantes serán capaces de trabajar de forma individual y en grupos.

♦ Los estudiantes respetarán la diversidad.

♦ Los estudiantes serán miembros activos dentro de la comunidad.

♦ Los estudiantes explorarán oportunidades para el futuro de sus carreras, su educación y su familia.

##### Cualidades Personales

♦ Los estudiantes explorarán la ética a la hora de tomar decisiones.

♦ Los estudiantes estarán conscientes de sus acciones y las consecuencias.

♦ Los estudiantes demostrarán sus habilidades para la responsabilidad personal, plantearse objetivos y la auto-disciplina.

♦ Los estudiantes estarán conscientes de hábitos de salud saludables.

Situada en el corazón del Silicon Valley, la Escuela Andrew Hill, es una escuela pública de segunda enseñanza general de 9no a 12mo Grado con una matrícula de alrededor de 2,096 estudiantes. De esta cifra el 58,2% son estudiantes de origen hispano, el 28,7% son estudiantes de origen asiático, el 4,8% son de origen filipino, el 4,1% son estudiantes de la raza blanca, el 3,5% son estudiantes Afro-americanos, el 0,4% de estudiantes de las Islas del Pacífico y otro 0,3% de estudiantes de origen Indo-americano. También tenemos un 33,6% de nuestros estudiantes que tienen limitaciones con el idioma inglés (LEP, siglas en inglés); otro 12,7% de los estudiantes han sido reevaluados como RFEP y un 38% de los estudiantes tienen fluidez en el inglés (FEP). Debido a que la Escuela Andrew Hill esta localizada en un área donde existe más evidencia de familias pobres, el 59,6% de los estudiantes participan en el Programa de recibir Almuerzos Gratis o Reducidos de Precio.

Como Escuela Distinguida de California, la Escuela de Segunda Enseñanza Andrew Hill forma parte de las 11 escuelas de instrucción general, cuatro escuelas pequeñas pero necesarias y es también una escuela de continuación dentro del Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza East Side. El área de asistencia actual esta compuesta por muchas residencias de familias de bajos ingresos y el nivel educativo promedio de los padres de los estudiantes es de segunda enseñanza (high school). Aunque entre nuestros estudiantes se hable un total de 15 idiomas primarios y vengan de diferentes ambientes socio-económicos, entre ellos existe una interacción cordial y comparten objetivos comunes para el éxito académico, personal y social.

La rica diversidad cultural que existe en la escuela no solamente inspira gran parte del desarrollo académico continuo de la escuela, la creatividad y la participación de la comunidad, sino que también crea un ambiente familiar/comunitario que se refleja en cada aspecto de la Escuela de Segunda Enseñanza Andrew Hill. Como parte de este espíritu comunitario, los estudiantes, padres, miembros del personal escolar, socios de negocios, asociados comunitarios y otros asociados de la Escuela Andrew Hill no solamente apoyan las actividades de la escuela sino que también participan como socios igualitarios en los procesos de planeamiento, las evaluaciones, el presupuesto y al tomar decisiones. Por esto, en esencia, la Escuela Andrew Hill es una escuela de colaboración comunitaria.

### ***Oportunidades para la Participación de Padres***

<b><i>Nombre de la Persona de Contacto</i></b>	<b><i>David Riley</i></b>	<b><i># de Teléfono de Contacto</i></b>	<b><i>408-347-4110</i></b>
--	---------------------------	---	----------------------------

La Escuela Andrew Hill valora e incluye a todos los interesados en todas las facetas del proceso educativo. Para aumentar la participación de los padres la escuela mantiene un sistema de comunicación de abierto intercambio y utiliza varias maneras de incrementar la comunicación con los interesados. No solamente se puede encontrar el Informe de rendición de Cuentas de la Escuela en la página electrónica del distrito sino que también se pueden encontrar datos importantes de la escuela, los resultados del proceso de evaluación escolar y programas escolares que están disponibles para los padres en la página electrónica de la escuela y en el Boletín Informativo del Director, el cual se publica en inglés, en español y en vietnamita. Además de esto para asegurar la calidad del proceso comunicativo la escuela utiliza los servicios del sistema School Loop para ofrecer a los padres el acceso inmediato a las calificaciones de los estudiantes, las actividades de tarea y los mensajes de los maestros.

Debido a la importancia de la participación de los padres y de la comunidad en el aprovechamiento de los estudiantes la Escuela Andrew Hill ofrece varias oportunidades de participación para los padres. Para ayudar a los padres a que cooperen en ayudar a sus hijos a tener éxito, los departamentos de orientación de la escuela actualmente ofrecen servicios a los padres. Estos servicios incluyen entre otros: (1) Reuniones individuales con los padres, (2) Ayuda a los padres para analizar el nivel académico de los estudiantes y su desempeño en los exámenes, (3) Discusiones con los padres relacionadas con las estrategias de comportamiento y los problemas de asistencia y (4) Apoyo a los padres y los estudiantes con relación a consejería sobre carreras y referencias a escuelas, colegios y universidades. Para asistir más a los padres en el apoyo a sus hijos, la Escuela Andrew Hill celebra conferencias para padres latinos, afro americanos y vietnamitas; también lleva a cabo conferencias de fortalecimiento de padres; apoya el Comité Consultivo para el Aprendizaje de Inglés; el Comité de Seguridad del Distrito; el Comité de Supervisión de Bonos del Distrito; el Comité de Límite de Áreas del Distrito; el Comité Consultivo de Padres del Programa GATE y una gran variedad de Comités específicos. También la Escuela Andrew Hill cuenta con dinámicos padres líderes en su Consejo Escolar, en la Asociación de Padres y Estudiantes y en el Comité de Seguridad de la Escuela. No es necesario repetir que los padres son más que bienvenidos en la escuela y los invitamos constantemente a que participen en todas las actividades como voluntarios, líderes o participantes.

## II. Información Demográfica

### Matrícula Estudiantil – Nivel de Grado

Las cifras corresponden al número de estudiantes matriculados en cada nivel de grado y proceden de la base de datos del Sistema de información pedagógica básica de California (*California Basic Educational Data System*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como base de datos *CBEDS*).

Nivel de Grado	Matrícula
9no Grado	609
10mo Grado	536
11no Grado	465
12mo Grado	486
Secundaria no calificada	0
<b>Matricula Total</b>	<b>2096</b>

### Matrícula Estudiantil – Subgrupos Raciales y Étnicos

Los datos informados representan el número y porcentajes de estudiantes en cada subgrupo racial y étnico como se informó por el CBEDS.

Subgrupo Racial y Étnico	# de Estudiantes	Porcentaje de Estudiantes	Subgrupo Racial y Étnico	# de Estudiantes	Porcentaje de Estudiantes
Afro-americano	73	3,5	Hispano o Latino	1,219	58,2
Indo-americano o Nativo de Alaska	6	0,3	Islas del Pacífico	8	0,4
Asiático	602	28,7	Blanco (No Hispanos)	86	4,1
Filipino	101	4,8	Varios o sin Responder	1	0,0

## III. Seguridad Escolar y Ambiente para el Aprendizaje

### Plan para la Seguridad Escolar

Información sobre los contenidos y la actualización del plan de seguridad general de la escuela.

Fecha del Último Informe/Actualización	Feb., 2006	Fecha de la Última Discusión con el Personal	Mar., 2006
<p>La Escuela Andrew Hill cuenta con un plan de seguridad general bien detallado que describe protocolos, sistemas y procedimientos en caso de alguna/cualquier emergencia. Este Plan de Seguridad también contiene los objetivos anuales de seguridad determinados por los estudiantes, el personal escolar y los padres. El Plan de Seguridad es desarrollado por el Comité de Seguridad de la Escuela y revisado por el Comité de Seguridad del Distrito antes de ser presentado a la Mesa Directiva del Distrito Escolar para ser adoptado. El Plan de Seguridad y los procedimientos de emergencia son revisados durante el curso escolar con el personal de la enseñanza. Los avisos de alerta son compartidos con todos los miembros del personal escolar a través de todo el curso. También todos los procedimientos de emergencia requeridos son planificados y completados y sus resultados se comunican a todos los miembros del personal escolar.</p> <p>El Plan de Seguridad Escolar de la Escuela de Segunda Enseñanza Andrew Hill para el curso 2005-2006 cuenta con un completo, aplicable y continuo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Políticas de Comportamiento</li> <li>◆ Normas y Regulaciones</li> <li>◆ Política sobre el Código de Vestuario</li> </ul>			

- ◆ Protocolos para la seguridad y avisos de emergencia
- ◆ Política sobre las Tardanzas
- ◆ Política sobre la Asistencia
- ◆ Proceso de Referencia
- ◆ Asociación con agencias comunitarias, la Ciudad de San José, el Departamento de la Policía de San José y otras agencias y grupos que ofrecen servicios de apoyo
- ◆ Equipo de Seguridad
- ◆ Equipo de Varios Servicios

### ***Programa y Prácticas Escolares que Promueven un Ambiente Positivo de Aprendizaje***

Para cumplir con las diversas necesidades de todos nuestros estudiantes, la Escuela Andrew Hill ofrece múltiples programas y prácticas escolares que promueven un ambiente positivo de aprendizaje. No solamente los consejeros, el personal escolar y los maestros ofrecen su ayuda continua y personalizada para todos los estudiantes sino que también se ofrecen los siguientes programas y servicios: Camp Anytown, Asambleas Culturales, Asociaciones Comunitarias, Comunidades Pequeñas de Enseñanza, el Programa de Bachillerato Internacional, el Programa Magnet para las profesiones Médicas y de la Salud, la Academia de Carreras de la Biotecnología, AVID, Army Junior ROTC, el Proyecto Puente, el Programa de Oportunidad para el Colegio y la Universidad, el Programa de Ubicación Avanzada, el Programa de Apoyo a las Familias y los Estudiantes “Falcon”, el Programa de Oportunidades, el Programa para la Educación y Prevención Sobre el Uso del Tabaco, la tutoría de compañeros de clases, el Centro de Carreras, la Intervención de Conflictos, el Equipo de Varios Servicios y la participación de trabajadores sociales temporales.

Para desarrollar y fortalecer rasgos positivos del carácter la Escuela Andrew Hill explica claramente las expectativas que se tienen del comportamiento de los estudiantes en la escuela y en la comunidad en el Manual de Padres y Estudiantes, el cual es enviado por correo a todas las familias y revisado por todos los maestros para que los estudiantes entiendan y se hagan responsables por su comportamiento ético.

En el Manual se incluye la Política de Acoso Sexual de la Escuela, la Política Antidiscriminatoria, la Ley sobre la Política de los Derechos Educativos de la Familia, una Guía para las Calificaciones, una tabla con las reglas de disciplina (que indique las consecuencias de infracciones para asegurar el cumplimiento de las reglas), Políticas del Distrito con referencia al comportamiento de los estudiantes y la visión, el objetivo y ESLR de la Escuela de Segunda Enseñanza Andrew Hill. También todos los maestros incluyen sus expectativas para formar los rasgos positivos del carácter en sus “green sheets”, señalan los comportamientos apropiados e incorporan la educación del carácter en sus planes de estudio. Además de los recursos para el desarrollo del carácter mencionados los maestros preparan clases que requieren que los estudiantes tengan una visión para su futuro. Se espera que los estudiantes establezcan sus objetivos, creen opciones y sean responsables por tratar de alcanzar sus objetivos en una sociedad global. Como parte de una sociedad global los estudiantes aprenden a ser individuos responsables, ciudadanos y asociados globales donando su tiempo para mejorar el bienestar de otros, (Ej. Christmas Food Drive; peer counseling, etc.)

Para garantizar aún más la seguridad de los estudiantes, la escuela cierra sus puertas durante el día escolar de acuerdo con las regulaciones adoptadas por la Mesa Directiva. No se permite que los estudiantes abandonen la escuela sin tener permiso/autorización de sus padres y los visitantes solamente tendrán permitido entrar a la escuela si tienen alguna razón válida para hacerlo, también deben registrar su entrada en la oficina de la escuela y usar un distintivo de visitante. Esta práctica asegura las mejores oportunidades para el aprendizaje sin tener interferencia de afuera. Cuando se violen las normas y políticas de la escuela, los responsables serán tratados con justicia y firmeza, y se tomarán las acciones disciplinarias o legales adecuadas.

Para ayudar a promover un ambiente positivo de aprendizaje, la Escuela Andrew Hill ha adoptado una política de vestuario común. Los estudiantes deberán usar el uniforme escolar descrito en la política de vestuario común a no ser que hayan obtenido algún permiso. Esta política ha promovido el orgullo y un sentido de éxito entre nuestros estudiantes. Al mismo tiempo ha promovido un ambiente más seguro de aprendizaje. Los colores e incidentes de violencia asociados con las pandillas y el robo de artículos de vestir costosos casi no existen en la Escuela Andrew Hill. La política de la tarjeta de identificación también ayuda a crear un ambiente de aprendizaje seguro y positivo. Se espera que los estudiantes usen su identificación en el cordón distintivo de la Escuela Andrew Hill alrededor de su cuello siempre que estén en la escuela. Estas prácticas de usar un uniforme común y de tener una tarjeta de identificación visible ayuda a nuestro personal escolar a diferenciar a los estudiantes de los intrusos.

## **Suspensiones y Expulsiones**

Los resultados informados representan el número de suspensiones y expulsiones (Ej., el número total de incidentes que tuvieron como resultado la suspensión o expulsión). La tasa de suspensiones y expulsiones es el número total de incidentes dividido por la matrícula total de la escuela como fue informado por CBEDS para ese curso.

<b>Criterio</b>	<b>Escuela</b>			<b>Distrito</b>		
	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>
<b>Número de Suspensiones</b>	173	392	305	2,109	2,621	1,962
<b>Tasa de Suspensiones</b>	9,0%	19,7%	14,5%	9,0%	11,2%	7,9%
<b>Número de Expulsiones</b>	3	2		31	47	44
<b>Tasa de Expulsiones</b>	0,25%	0,1		0,1%	0,2%	0,18%

## **IV. Locales Escolares**

### **Condiciones de los Locales Escolares – Información General**

#### **Revisión**

El Distrito hace todo lo posible para que todas las escuelas se mantengan limpias, seguras y activas. Para contribuir en este esfuerzo el distrito utiliza como instrumento una encuesta sobre el estado de los locales desarrollada por la Oficina para la Instrucción Escolar Pública del Estado de California. Los resultados de esta encuesta pueden encontrarse en las oficinas de la escuela y en las oficinas del distrito.

#### **Edad de los Edificios Escolares**

Aunque el área principal de la escuela fue construida en el año 1956, varios edificios portátiles han sido adicionados para satisfacer las diversas necesidades del Programa.

#### **Mantenimiento y Reparación**

El personal de mantenimiento y de los locales del distrito se asegura que las reparaciones necesarias se hagan en tiempo para mantener la escuela en buen estado de funcionamiento. Se utiliza un proceso de solicitudes de trabajos para asegurar la eficiencia del servicio y que las reparaciones de emergencias tomen la mayor prioridad.

#### **Proceso de Limpieza y Horario**

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado medidas estándares de limpieza para todas las escuelas del distrito. El equipo de liderazgo contribuye diariamente con el personal de trabajo escolar (custodios) para desarrollar horarios de limpieza y mantener la escuela limpia y segura.

#### **Presupuesto Diferido de Mantenimiento**

El Distrito participa en el Programa de Mantenimiento Escolar Diferido del Estado, el cual ofrece fondos estatales para ayudar a distritos escolares con los gastos por reparaciones mayores o por la sustitución de componentes de edificios escolares existentes. Normalmente esto incluye: techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior y sistemas de pisos.

#### **Proyectos de Modernización**

Durante el curso escolar 2005-2006 las disposiciones locales Measure A y Measure G y fondos estatales correspondientes serán utilizados para renovar los locales existentes.

## Condiciones de los Locales Escolares – Resultados de la Inspección y la Evaluación

Irregularidad reflejada en el Informe de Evaluación Provisional	Local en Buen Estado		Irregularidad detectada y arreglos efectuados o previstos
	Sí	No	
Escapes de Gas	√		
Sistemas Mecánicos	√		
Ventanas, puertas, rajadas (interiores y exteriores)	√		
Superficies interiores (paredes, pisos, techos)	√		
Materiales peligrosos (interiores y exteriores)	√		
Daño Estructural	√		
Seguridad contra incendios	√		
Sistema eléctrico (interior y exterior)	√		
Plagas de insectos/roedores	√		
Fuentes de agua potable (interiores y exteriores)	√		
Baños	√		
Alcantarillado	√		
Instalaciones de recreo/deportivas	√		
Otra			

## V. Datos Académicos

### Programa de Exámenes e Informes Estándares (STAR, siglas en inglés)

A través del Programa de Exámenes e Informes Estándares de California (STAR) los estudiantes en grados de 2do a 11no son examinados anualmente en varias áreas del contenido. Actualmente el Programa STAR incluye los Exámenes Estándares de California (CST) y un examen de aprovechamiento referente a la norma (NRT). Los exámenes CST evalúan los conocimientos de los estudiantes en grados de 2do a 11no en las Letras y las Matemáticas; de los estudiantes en grados 5to, 9no, 10mo y 11no en las Ciencias y de los estudiantes en grados 8vo, 10mo y 11no en Historia y Ciencias Sociales. Antes del año 2005 los exámenes NRT se aplicaban a los estudiantes en grados de 2do a 11no en Lectura, Letras y Matemáticas, a los estudiantes de 2do a 8vo grados en Ortografía y a los estudiantes de 9no a 11no grados en Ciencias. A partir del año 2005 los exámenes NRT de Lectura, Letras, Ortografía y Matemáticas se empezaron a aplicar solamente en el 3er y 7mo grados y no se aplicará otros exámenes de Ciencias en ningún grado.

### Exámenes Estándares de California (CST)

Los Exámenes Estándares de California (CST) muestran el aprovechamiento de los estudiantes de acuerdo a los contenidos estándares del estado. Los resultados de las pruebas CST se interpretan en función de cinco niveles de rendimiento académico que se expresan en los siguientes términos: sobresaliente (*Advanced*), que está por encima del nivel de rendimiento académico mínimo exigido por la Administración Educativa estatal, notable (*Proficient*), que se corresponde con el nivel de rendimiento académico mínimo exigido por la Administración Educativa estatal, suficiente (*Basic*), que está próximo al nivel mínimo exigido por la Administración Educativa estatal, insuficiente (*Below Basic*), que está por debajo del nivel mínimo exigido por la Administración estatal, y muy deficiente (*Far Below Basic*), que está muy por debajo del nivel mínimo exigido. Los estudiantes cuyos resultados les sitúen en el nivel notable o sobresaliente habrán demostrado tener el nivel de conocimientos que exige la Administración Educativa estatal para dicha área académica. A los estudiantes que presentan discapacidades cognitivas agudas que les impiden realizar las pruebas CST se les evalúa por medio de la Prueba alternativa de evaluación del rendimiento de California (*California Alternate Performance Assessment*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como prueba CAPA). Los resultados de las pruebas CST y CAPA correspondientes a los distintos niveles de grado y niveles de rendimiento se pueden consultar en el sitio Web del Departamento de Educación de California: <http://star.cde.ca.gov> o llamando al Director de la escuela. *Observación: A fin de proteger el derecho del estudiante a la confidencialidad de sus datos, los resultados de las escuelas en las que el número de estudiantes evaluados es inferior a 10 no se publican.*

### **CST – Todos los estudiantes**

Los datos informados constituyen el porcentaje de estudiantes que alcanzó el nivel notable o sobresaliente (que cumple o supera los objetivos estándares del estado).

<b>Asignatura</b>	<b>Escuela</b>			<b>Distrito</b>			<b>Estado</b>		
	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>
<b>Letras</b>	21	24	30	31	33	38	35	36	40
<b>Matemáticas</b>	11	12	15	17	16	19	35	34	38
<b>Ciencias</b>	23	21	21	21	20	23	27	25	27
<b>Historia – Ciencias Sociales</b>	22	27	28	25	27	31	28	29	32

### **CST – Subgrupos Raciales y Étnicos**

Los datos informados constituyen el porcentaje de estudiantes que alcanzó el nivel notable o sobresaliente (que cumple o supera los objetivos estándares del estado) para el período de exámenes más reciente.

<b>Asignatura</b>	<b>Afro-americano</b>	<b>Indoamericano o Nativo de Alaska</b>	<b>Asiático</b>	<b>Filipino</b>	<b>Hispano o Latino</b>	<b>Islas del Pacífico</b>	<b>Blanco (no hispanos)</b>
<b>Letras</b>	40	*	43	48	19	*	48
<b>Matemáticas</b>	10	*	26	22	8	*	13
<b>Ciencias</b>	21	*	34	35	10	*	31
<b>Historia – Ciencias Sociales</b>	28	*	39	34	20	*	25

### **CST – Otros Subgrupos**

Los datos informados constituyen el porcentaje de estudiantes que tienen resultados notables o sobresalientes (que cumplen con los niveles estándares del estado) en el período de evaluación más reciente.

<b>Asignatura</b>	<b>Masculino</b>	<b>Femenino</b>	<b>Que aprenden inglés</b>	<b>Con dificultades económicas</b>	<b>Estudiantes con discapacidades</b>	<b>Educación Migratoria</b>
<b>Letras</b>	22	37	6	30	2	12
<b>Matemáticas</b>	13	16	9	15	2	10
<b>Ciencias</b>	19	22	7	21	1	15
<b>Historia – Ciencias Sociales</b>	28	27	9	28	5	13

### **Prueba de diagnóstico referida a la norma (NRT)**

Los resultados de la Prueba de aprovechamiento de California, sexta edición (*California Achievement Test, Sixth Edition*), a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como prueba CAT/6) que es la prueba de aprovechamiento referida a la norma (*Norm-Referenced Test*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como prueba NRT) que ha adoptado recientemente el Consejo de Educación del Estado de California (*State Board of Education*), se representan por medio de porcentajes: el porcentaje de estudiantes evaluados que han obtenido calificaciones que les sitúa en la banda percentil 50 (el promedio nacional) o por encima de ella. Los resultados de las escuelas se comparan con los resultados obtenidos a nivel de distrito y de estado. A partir del año 2005, la prueba NRT evaluará las capacidades de lectura, lingüísticas, ortográficas y matemáticas de los estudiantes desde 3ro hasta 7mo Grado únicamente, dejando de evaluar las capacidades científicas de los otros niveles académicos. Los resultados de la prueba NRT de todos los niveles académicos evaluados se pueden consultar en el sitio Web del Departamento de Educación de California: <http://star.cde.ca.gov>. No obstante, la Dirección de la escuela de su hijo también le puede proporcionar información pormenorizada sobre los resultados de la prueba NRT. *Observación: A fin de proteger el derecho del estudiante a la confidencialidad de sus datos, los resultados de las escuelas en las que el número de estudiantes evaluados es inferior a 10 no se publican.*

### Prueba NRT – Resultados Generales

Los datos que se aportan corresponden a los porcentajes de estudiantes que han puntuado en la banda percentil 50 o en una situada por encima de ella.

Asignatura	Escuela			Distrito			Estado		
	2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
Lectura	39	39		46	47	27	43	43	41
Matemáticas	47	46		51	53	47	50	51	52

### Prueba NRT – Subgrupos Raciales y Étnicos

Los datos que se aportan corresponden a los porcentajes de estudiantes que han puntuado en la banda percentil 50 o en una situada por encima de ella en la convocatoria de pruebas de diagnóstico de ámbito estatal más reciente.

Asignatura	Afro-americano	Indoamericano o Nativo de Alaska	Asiático	Filipino	Hispano o Latino	Islas del Pacífico	Blanco (no Hispano)
Lectura							
Matemáticas							

### Prueba NRT – Otros Subgrupos

Los datos que se aportan corresponden a los porcentajes de estudiantes que han calificado en la banda percentil 50 o mayor en el período de calificación más reciente en la convocatoria de pruebas de diagnóstico de ámbito estatal más reciente.

Asignatura	Varones	Hembras	Que aprenden inglés	Con dificultades económicas	Estudiantes con discapacidades	Educación Migratoria
Lectura						
Matemáticas						

### Evaluación Local

Los datos que se aportan corresponden a los porcentajes de estudiantes que cumplen o superan el nivel mínimo de rendimiento académico exigido por el distrito escolar.

Nivel de Grado	Lectura			Escritura			Matemáticas		
	2003	2004	2005	2003	2004	2005	2003	2004	2005
9no									
10mo									
11no									
12mo									

### Prueba de aptitud física de California

Los datos informados constituyen el porcentaje de estudiantes que cumplen con los estándares de de aptitud física (resultados positivos de aptitud física en los seis estándares evaluados) en el período de evaluación más reciente. La prueba de aptitud física de California es administrada a estudiantes de 5to, 7mo y 9no Grados solamente. Para encontrar información más detallada al respecto sobre la Prueba de Aptitud Física del Estado de California recomendamos visitar el sitio electrónico en la Internet: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: Para proteger la privacidad de los estudiantes cuando el número de estudiantes evaluados es menor de 10 no se muestran los resultados.

Nivel de Grado	Escuela			Distrito			Estado		
	Total	Hembras	Varones	Total	Hembras	Varones	Total	Hembras	Varones
5to							24,5	26,7	22,3
7mo							28,8	30,9	26,8
9no	53,1	57,0	49,5	32,6	31,3	33,8	26,7	25,8	27,5

## **Índice de Aprovechamiento Académico (API, siglas en inglés)**

El **Índice de Aprovechamiento Académico (API)** es un resultado en una escala de 200 a 1000 que mide anualmente el aprovechamiento académico y el progreso de las escuelas individuales en California. De forma temporal el estado ha fijado el Índice en 800 como la norma que todas las escuelas deben tratar de alcanzar.

**Objetivos de Crecimiento:** El objetivo anual de crecimiento de cada escuela es de un 5% entre su API actual y 800. El objetivo de crecimiento para una escuela que tenga una puntuación de 800 es mantenerse así o por encima de 800. El número real de crecimiento son los puntos que la escuela ha ganado entre su API y los años de crecimiento. Las escuelas que alcancen sus objetivos anuales son elegibles para recibir incentivos.

**Subgrupos y Objetivos de API:** Además de los Índices a nivel de escuela, las escuelas también reciben resultados de Índices Académicos para cada subgrupo significativo en la misma (Ej. Subgrupos raciales, étnicos y estudiantes con desventajas socioeconómicas). Los objetivos de crecimiento que coinciden con el 80% del objetivo de crecimiento de la escuela también se esperan de cada subgrupo. Cada subgrupo también debe cumplir con su objetivo para que la escuela sea elegible para recibir incentivos.

**Porcentaje Evaluado:** para ser elegibles para recibir incentivos las escuelas primarias y secundarias deben evaluar por lo menos al 95% de los estudiantes en grados de 2do a 8vo, y las escuelas de segunda enseñanza deben evaluar por lo menos al 90% de sus estudiantes en grados de 9no a 11no en los exámenes STAR.

**Clasificación Estatal:** las escuelas que tengan un API regular son clasificadas en 10 categorías de igual medida (deciles) desde el 1 (el más bajo) hasta el 10 (el mayor) de acuerdo al tipo de escuela (primaria, secundaria o de segunda enseñanza).

**Escuelas con Clasificaciones Similares:** Las escuelas también reciben una clasificación que las compara con escuelas con características demográficas similares. Cada grupo de 100 escuelas es clasificado por sus resultados de API desde el 1 hasta el 10 para indicar la situación de cada escuela en comparación con escuelas similares.

Los criterios de API pueden cambiar con la introducción de la nueva legislatura. Para encontrar más información sobre el API y la Ley de Rendición de Cuentas de las Escuelas Públicas (PSAA) pueden remitirse al sitio en la Internet API del Departamento de Educación de California (CDE): <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/> o pueden hablar directamente con el director de la escuela.

### **API – General de la Escuela**

Los datos informados son los resultados de los API y de crecimiento académico, objetivos de crecimiento a nivel de estado, las escuelas con clasificaciones similares y los porcentajes evaluados.

<b>Datos de API</b>				<b>Datos de Crecimiento de API</b>			
<b>Criterio</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>Criterio</b>	<b>DE 2002 a 2003</b>	<b>De 2003 a 2004</b>	<b>De 2004 a 2005</b>
<b>Porcentaje Evaluado</b>	97	94	100	<b>Porcentaje Evaluado</b>	94	100	96
<b>Resultado de API</b>	579	599	633	<b>Resultado de Crecimiento de API</b>	595	629	654
<b>Objetivo de Crecimiento</b>	11	10	8	<b>Crecimiento Real</b>	16	30	21
<b>Clasificación Estatal</b>	3	3	4				
<b>Clasificación de Escuelas Similares</b>	4	1	4				

## API – Subgrupos Raciales y Étnicos

Los datos informados son los API y los resultados de crecimiento y los objetivos de crecimiento.

Datos de API				Datos de Crecimiento de API			
Criterio	2002	2003	2004	Criterio	De 2002 a 2003	De 2003 a 2004	De 2004 a 2005
<b>Afro-americano</b>				<b>Afro-americano</b>			
Resultados de API				Resultado de Crecimiento de API			
Objetivo de Crecimiento				Crecimiento Real			
<b>Indoamericano o Nativo de Alaska</b>				<b>Indoamericano o Nativo de Alaska</b>			
Resultados de API				Resultado de Crecimiento de API			
Objetivo de Crecimiento				Crecimiento Real			
<b>Asiático</b>				<b>Asiático</b>			
Resultados de API	689	716	740	Resultado de Crecimiento de API	699	731	748
Objetivo de Crecimiento	9	8	6	Crecimiento Real	10	15	8
<b>Filipino</b>				<b>Filipino</b>			
Resultados de API				Resultado de Crecimiento de API			
Objetivo de Crecimiento				Crecimiento Real			
<b>Hispano o Latino</b>				<b>Hispano o Latino</b>			
Resultados de API	500	528	562	Resultado de Crecimiento de API	528	560	593
Objetivo de Crecimiento	9	8	6	Crecimiento Real	28	32	31
<b>Islas del Pacífico</b>				<b>Islas del Pacífico</b>			
Resultados de API				Resultado de Crecimiento de API			
Objetivo de Crecimiento				Crecimiento Real			
<b>Blanco (No Hispano)</b>				<b>Blanco (No Hispano)</b>			
Resultados de API				Resultado de Crecimiento de API			
Objetivo de Crecimiento				Crecimiento Real			

## API – Subgrupo con Desventajas Socioeconómicas

Los datos informados representan los Índices Académicos, los resultados de crecimiento y los objetivos de crecimiento.

Datos de API				Datos de Crecimiento de API			
Criterio	2002	2003	2004	Criterio	De 2002 a 2003	De 2003 a 2004	De 2004 a 2005
Resultados de API	560	595	643	Resultados de Crecimiento de API	590	637	644
Objetivo de Crecimiento	9	8	6	Crecimiento Real	30	42	1

## Incentivos del Estado y Programas de Intervención

Aunque las intervenciones del estado y los programas de incentivos se encuentran actualmente en el Código de Educación de California, durante el período evaluado en este informe estos programas no recibieron fondos. Por esto no se encuentran datos disponibles en estos momentos para informar.

## Progreso Anual Adecuado (AYP, siglas en inglés)

La Ley Federal *No Child Left Behind Act (NCLB)* requiere que todas las escuelas y distritos escolares cumplan con los requisitos de Progreso Anual Adecuado. Para cumplir con los requisitos de la ley California adoptó el criterio de AYP que fue aprobado por el Departamento de Educación de Los Estados Unidos en junio del año 2003. Para lograr el AYP las escuelas y los distritos escolares tienen requisitos cada año que cumplir de acuerdo con ciertos criterios en cada una de las siguientes áreas:

- Requisito # 1: Buena participación en las evaluaciones estándares estatales
- Requisito # 2: Buenas calificaciones en las evaluaciones estándares estatales
- Requisito # 3: Índices Académicos de Aprovechamiento como indicadores positivos
- Requisito # 4: Buen porcentaje de graduación (para las escuelas secundarias)

Los requisitos 1 y 2 son aplicables a nivel de escuela, distrito y de subgrupo. Los requisitos 3 y 4 son aplicables solamente a nivel de escuela y de distrito, a excepción de cuando se utilice el criterio conocido como "safe harbor". Para obtener información adicional sobre el AYP la pueden encontrar visitando el sitio en la Internet del Departamento de Educación del Estado (CDE): <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/> o lo pueden hacer hablando directamente con el director de la escuela.

### **Crterios Generales de AYP – a nivel de Escuela**

Los datos informados indican si se cumplió con todos los criterios de mejorar el AYP por todos los estudiantes en una escuela o distrito escolar, con excepción de la cláusula de exoneración de responsabilidad (safe harbor) o si dicha escuela o distrito recibió la aprobación de apelar por el AYP.

<b>Crterios Generales Escolares</b>	<b>Escuela</b>			<b>Distrito</b>		
	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>
<b>Todos los Estudiantes</b>	No	Sí	Sí	No	No	Sí

### **Tasas de participación en los AYP y niveles de aprovechamiento – a nivel de Escuelas y de Subgrupos**

Los datos informados indican si se cumplió con los criterios de AYP de tasas de participación mínima o del porcentaje de aprovechamiento por parte de una escuela o distrito. Nota: *N/A significa que el grupo estudiantil indicado no es numéricamente significativo.*

<b>Nivel de Escuela y de Subgrupos</b>	<b>Escuela</b>			<b>Distrito</b>		
	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>
<b>Todos los Estudiantes</b>	No	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Afro-americano</b>	N/A	N/A	N/A	Sí	Sí	Sí
<b>Indoamericano o Nativo de Alaska</b>	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>Asiático</b>	N/A	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Filipino</b>	N/A	N/A	N/A	Sí	Sí	Sí
<b>Hispano o Latino</b>	No	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Islas del Pacífico</b>	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
<b>Blanco (no Hispano)</b>	N/A	N/A	N/A	Sí	Sí	Sí
<b>Estudiantes con desventajas Socioeconómicas</b>	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Estudiantes que aprenden inglés</b>	No	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
<b>Estudiantes Discapacitados</b>	N/A	N/A	N/A	No	No	Sí

### **Programa de Intervención Federal**

Las escuelas y los distritos escolares que reciban fondos federales de Title I deben entrar en el Programa de Mejoramiento (PI, siglas en inglés) si no cumplen con el AYP por dos años consecutivos. Después de entrar en el PI estas las escuelas y distritos escolares avanzarán hacia el próximo nivel de intervención cada año que no cumplan con los objetivos de AYP. Para obtener más información sobre el PI, incluyendo una lista de todas las escuelas bajo el PI se puede encontrar en el sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/> o pueden contactar al oficial del distrito o al director de la escuela directamente.

<b>Criterios</b>	<b>Escuela</b>	<b>Distrito</b>
<b>Primer Año de puesta en práctica del Programa de Mejoramiento</b>		2004-2005
<b>Año en el Programa de Mejoramiento (Nivel de práctica)</b>		1er Año
<b>Año de Conclusión del Programa de Mejoramiento</b>	2002-2003	
<b>Número de Escuelas Actualmente en el Programa de Mejoramiento</b>	---	1
<b>Porcentaje de Escuelas Actualmente en el Programa de Mejoramiento</b>	---	5,6

## **VI. Terminación de la Escuela (Escuelas de Segunda Enseñanza)**

### **Examen de Graduación de la Segunda Enseñanza de California (CAHSEE)**

Comenzando con la graduación del año 2006, los estudiantes en las escuelas públicas de California tendrán que pasar el Examen de Graduación de la Segunda Enseñanza (CAHSEE, siglas en inglés) para recibir el diploma de graduación. El Informe Escolar de Rendición de Cuentas de este año reflejará el porcentaje de estudiantes de 12mo Grado que hayan completado satisfactoriamente el CAHSEE.

*No se requiere que estos datos sean reportados hasta el año 2006 ya que de esta forma pueden representar mejor el potencial de graduación de la clase. Para esa fecha se espera que los datos reflejen las características de grupos especiales de educandos (Ej. Estudiantes que aprenden inglés, estudiantes con desventajas socioeconómicas y grupos étnicos).*

### **Tasa de Deserción Escolar y de Graduación de la Segunda Enseñanza**

Los datos informados sobre la disminución de las tasas de deserción escolar en los últimos tres años incluyen la matrícula de estudiantes en grados de 9no a 12mo, el número de desertores y la tasa de deserción de un año informados por el CBEDS. La fórmula para determinar la tasa de deserción de un año se determina dividiendo el número de desertores de 9no a 12mo grados por el número de estudiantes matriculados de 9no a 12mo grados y multiplicando por 100. La tasa de graduación, incluida como uno de los requisitos de la definición de California para el AYP requerida por la Ley NCLB se calcula dividiendo el número de estudiantes de la segunda enseñanza por la suma de desertores de 9no a 12mo grados en años consecutivos más el número de graduados.

<b>Criterios</b>	<b>Escuela</b>			<b>Distrito</b>			<b>Estado</b>		
	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>
<b>Matrícula (9no-12mo)</b>	541	524	510	23,664	24,332	24,469	1,772,417	1,830,903	1,876,927
<b>Número de Desertores</b>	83	99	105	438	737	982	47,871	58,189	61,253
<b>Tasa de Deserción (1 año)</b>	15,3	18,9	20,6	1.9	3.0	4.0	2.7	3.2	3.3
<b>Tasa de Graduación</b>	83,8	46,6	44,2	83.8	89.6	86.6	87.0	86.7	85.3

## **VII. Tamaño de las Clases (número de estudiantes por salón de clases)**

### **Promedio de Alumnos por Salón y Distribución de la Enseñanza**

Los datos informados representan el tamaño promedio de las clases y el número de salones de clases que corresponde a cada categoría (Ej. número de estudiantes), por asignatura, informado por el CBEDS.

Asignatura	2003			2004			2005					
	Tamaño Promedio de Clase	Número de Salones			Tamaño Promedio de Clase	Número de Salones			Tamaño Promedio de Clase	Número de Salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
<b>Inglés</b>	23,1	48	42	1	23,5	47	42	3	23,7	42	42	6
<b>Matemáticas</b>	26,3	20	47	3	25,2	24	25	6	25,4	25	34	9
<b>Ciencias</b>	26,6	8	30	4	28,6	5	36	7	28,3	2	38	10
<b>Ciencias Sociales</b>	26,8	10	34	8	28,6	4	36	7	29,2	3	29	15

## VIII. Información sobre los Maestros y el Personal Escolar

### Cursos Académicos Principales enseñados por maestros que cumplen con NCLB

En el caso de las escuelas, los datos que se informan corresponden a los porcentajes de clases de asignaturas principales impartidas por maestros que poseen la capacitación docente que establece la Ley *No Child Left Behind*, a la que se conoce por sus siglas en inglés como Ley NCLB. En el caso de los distritos escolares, los datos que se informan son los relativos a los porcentajes correspondientes a las clases de asignaturas principales que se imparten en el conjunto de escuelas del distrito escolar por maestros que reúnen los requisitos que establece la Ley NCLB, tanto en las escuelas del distrito con alto índice de pobreza como en las de bajo índice de pobreza. Toda la información relativa a la Ley NCLB y a las capacitaciones docentes del profesorado de enseñanza pública se puede consultar en el sitio Web del CDE, en el siguiente enlace: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Criterios	Porcentaje de clases de asignaturas principales impartidas por maestros con la capacitación docente exigida por la Ley NCLB
<b>Esta Escuela</b>	88,1
<b>Todas las Escuelas del Distrito</b>	88,2
<b>Escuelas con Altos Índices de Pobreza en el Distrito</b>	0,0
<b>Escuelas con Bajos Índices de Pobreza en el Distrito</b>	88,3

### Acreditaciones Docentes

Los datos que se informan corresponden al número de maestros (trabajando a tiempo completo y a tiempo parcial). La información procede de la base de datos de CBEDS. Cada maestro se ha contado sólo una vez, aunque trabaje en más de una escuela. Los datos correspondientes a los maestros con acreditaciones docentes que imparten asignaturas que no son las de su especialidad los han facilitado las Agencias Locales Educativas (*Local Education Agency*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como LEA).

Criterios	2003	2004	2005
<b># Total de Maestros</b>	97	94	98
<b>Maestros Completamente Acreditados</b>	83	82	86
<b>Maestros que Imparten Asignaturas que no son de su Especialidad</b> (completamente acreditados fuera de su especialidad)	0	0	0
<b>Maestros que Practican la Docencia mientras Estudian para Acreditarse</b> (que se encuentran haciendo práctica docente en distritos y universidades)	0	5	7
<b>Maestros que no han Realizado la Práctica Docente Aún</b>	1	3	2
<b>Maestros con Acreditaciones Docentes Temporales</b> (que no están todavía capacitados para obtener una acreditación docente o para realizar prácticas docentes, pero reúnen los requisitos mínimos exigidos para ejercer docencia)	14	9	5
<b>Maestros con Permisos Especiales para Ejercer la Docencia</b> (que no tienen acreditación docente alguna ni reúnen los requisitos para que se les expida una acreditación docente de carácter temporal)	1	1	0

## Plazas de Maestros Ocupadas sin la Adecuada Acreditación

Los datos informados representan el número de ubicaciones de empleados certificados en posiciones de maestros o de servicios que incluyen la enseñanza a estudiantes que aprenden inglés sin tener la acreditación adecuada o reconocida para hacerlo o la ubicación de dicho empleado en una plaza de maestro sin tener la autorización por los estatutos para hacerlo. El número total de ubicaciones incorrectas incluye el número de ubicaciones de maestros para enseñar inglés como segundo idioma sin estar adecuadamente acreditados. Para el curso escolar 2005 – 2006 se informan los datos más recientes.

<i>Criterios</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>
<i>Clases de estudiantes que aprenden inglés con Maestros sin la debida acreditación</i>	0	0	0
<i>Número Total de Maestros Ubicados sin la Debida Acreditación</i>	0	0	0

## Nivel Académico de los Maestros

Los datos informados representan el porcentaje de maestros por nivel académico, reportado por CBEDS.

<i>Criterios</i>	<i>Escuela</i>	<i>Distrito</i>
<i>Doctorado</i>	1,0	1.6
<i>Título de Master más 30 horas semestrales</i>	24,5	17.9
<i>Título de Master</i>	14,3	15.1
<i>Título de Licenciado más 30 horas semestrales</i>	43,9	51.6
<i>Título de Licenciado</i>	15,3	13.5
<i>Sin Título de Licenciado</i>	1,0	0.3

## Posiciones Vacantes de Maestros

Los datos que se informan corresponden a las plazas docentes a las que no se ha destinado personal docente ni al comienzo del curso ni a lo largo del curso o, en el caso de las asignaturas semestrales, a las plazas a las que no se ha asignado personal docente ni al comienzo del semestre ni a lo largo del mismo. Los datos que se informan para el curso 2005/2006 son los más recientes de que se dispone.

<i>Criterios</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>
<i>Posiciones Vacantes de Maestros</i>	0	0	0

## Evaluaciones de Maestros

Información sobre los procedimientos y criterios para las evaluaciones de maestros.

Todos los maestros y miembros del personal escolar son evaluados regularmente. Las evaluaciones formales de maestros y del personal escolar se llevan a cabo de acuerdo con las regulaciones del distrito y de sus unidades de representación. Todos los maestros en su primer año de docencia son evaluados por lo menos dos veces durante el curso escolar y todos los maestros trabajando temporalmente o condicionalmente son evaluados una vez al año. Todos los maestros con más tiempo y experiencia en la docencia son evaluados un año sí y otro no. También se hacen observaciones por parte de la administración de la escuela. El objetivo principal de las visitas a clases y de evaluaciones es reforzar las buenas prácticas de enseñanza y ayudar a los maestros que necesiten mejorar. El personal administrativo mantiene una política de puertas abiertas y buena comunicación con el personal docente.

## **Maestros Sustitutos**

Información sobre la disposición de maestros sustitutos calificados y el impacto de cualquier dificultad en esta área sobre el programa educativo de la escuela.

Encontrar y emplear a maestros sustitutos eficientes y calificados es un problema crítico para todas las escuelas de segunda enseñanza del Distrito Escolar Unificado East Side. El sistema actual no es efectivo o adecuado para satisfacer las necesidades de las escuelas locales. La necesidad de maestros sustitutos varía dependiendo del día de la semana o de la temporada del año. Las ausencias por enfermedades, necesidades personales y desarrollo profesional son razones para necesitar maestros sustitutos. Cuando la necesidad de sustitutos excede la cantidad real, los maestros regulares y el personal administrativo cubren por sus colegas durante el período de preparación. Independientemente de las razones para llamar a maestros sustitutos el programa educativo es afectado cuando los maestros regulares están ausentes. Por esto se trata por todos los medios de disminuir las ausencias de los maestros.

Todos los maestros sustitutos poseen como mínimo un Título de Licenciados, han pasado el Examen de Habilidades Básicas de California (CBEST) y tienen las credenciales requeridas para ofrecer estos servicios.

## **Consejeros y Demás Personal de Apoyo**

Los datos informados representan las unidades equivalentes a tiempo completo (FTE). Un FTE se define como un miembro del personal escolar que trabaja a tiempo completo (100%). Dos miembros del personal que trabajen el 50% del tiempo equivalen a un FTE.

<b>Título</b>	<b>FTE</b>
<b>Consejero</b>	5,5
<b>Maestro de Biblioteca (Bibliotecario)</b>	1,0
<b>Psicólogo</b>	0,4
<b>Trabajador Social</b>	1,0
<b>Enfermera</b>	0
<b>Especialista del Discurso/Lengua/Audición</b>	0,4
<b>Especialista de Recursos (No de maestro)</b>	0,4
<b>Otro</b>	3,2

## **Consejeros Académicos**

Los datos informados representan las unidades equivalentes a tiempo completo (FTE). Un FTE se define como un miembro del personal escolar que trabaja a tiempo completo (100%). Dos miembros del personal que trabajen el 50% del tiempo equivalen a un FTE. La cantidad de estudiantes por cada consejero es determinada dividiendo la matrícula de estudiantes reportada por CBEDS por el equivalente de los consejeros académicos trabajando a tiempo completo.

<b>Número de Consejeros Académicos (FTE)</b>	<b>Cantidad de estudiantes por Consejeros Académicos</b>
5,5	381,1

## **IX. Plan de Estudio (Curriculum) y Enseñanza**

### **Enseñanza Escolar y Liderazgo Docente**

Información sobre la estructura del programa educativo escolar y la experiencia del equipo administrativo escolar.

Con el objetivo de incrementar el aprovechamiento de los estudiantes, los maestros de Andrew Hill han dedicado gran parte de su tiempo de colaboración para integrar la tecnología al currículo, el desarrollo y la aplicación de aptitudes para la graduación (Servicios de Enseñanza para la Comunicación Oral y Escrita), el desarrollo de evaluaciones con bases en el aprovechamiento (incluyendo portfolios). Para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes se han estado y se ofrecen entrenamientos adicionales específicos en: CLAD, BCLAD y la certificación SDAIE, Cursos de Ubicación Avanzada, Ciencias Integrales (FAST) y Álgebra 1.

Para apoyar aún más en lograr el éxito de todos los estudiantes al mismo tiempo que se añade importancia al currículo, la Escuela Andrew Hill ha puesto en práctica programas y sistemas innovadores que ha tenido como resultado el incremento del aprovechamiento académico en los últimos tres años. La Escuela de Segunda Enseñanza Andrew Hill no solamente ha puesto en práctica bloques de horario, sino que también ofrece una amplia variedad de programas que preparan a los estudiantes para la educación superior, el entrenamiento laboral o la entrada inmediata a un puesto de trabajo. Estos programas ejemplares incluyen entre otros: el Programa de Bachillerato Internacional, el Proyecto Puente, la Agencia "University of California Outreach", el Programa AVID, la Academia de Enfermería, la Academia de Biotecnología, el Programa Army JROTC y la Academia de Multimedia.

Debido al compromiso de la Escuela Andrew Hill de apoyar a todos los estudiantes en alcanzar nuestros estándares, habitualmente recogemos información relacionada con el aprovechamiento académico de los estudiantes y hacemos encuestas a todos los interesados para determinar sus necesidades, su nivel de satisfacción y recoger opiniones concernientes a los programas y los servicios actuales. Basado en la información recogida, un equipo de representantes de los interesados que incluye a: estudiantes, maestros, padres, miembros de la comunidad y agencias de servicios sociales analiza las causas, las consecuencias y las interrelaciones que existen entre estas necesidades para poder diseñar estrategias que cumplan con las necesidades de todos nuestros estudiantes. De acuerdo con estas diferentes fuentes de información, hemos modificado el plan de estudio y las estrategias de enseñanza para cumplir con las necesidades de todos nuestros estudiantes, incluyendo entre otros: apoyo académico, social y emocional para los estudiantes que estén en riesgo académicamente y para los estudiantes que reciban servicios de la Educación Especial; el apoyo eficiente, lingüístico y cultural para nuestros estudiantes con limitaciones en el idioma inglés, etc., el desarrollo de estrategias específicas de IEP para cumplir con las necesidades de nuestros estudiantes que reciban servicios de la Educación Especial; apoyo para la salud, la salud mental y social para nuestros estudiantes de bajos ingresos y programas perfeccionados para nuestros estudiantes de la Educación Dotada y de Talento (GATE).

Bajo la dirección de un dinámico, dedicado y trabajador equipo de líderes escolares, la Escuela de Segunda Enseñanza Andrew Hill ha desarrollado estrategias para el continuo éxito de los estudiantes que incluyen:

- ◆ El incremento de oportunidades para la Ubicación Avanzada y el Bachillerato Internacional.
- ◆ La localización eficaz de recursos para apoyar el éxito de los estudiantes.
- ◆ La expansión de las asociaciones comunitarias para ofrecer servicios a los estudiantes.
- ◆ El incremento del número de estudiantes elegibles para pasar a la Educación Superior.

El equipo administrativo de dirección está compuesto por David Riley, Director, Kirsten King, Subdirectora para el desarrollo educativo y Marla Bressani, Subdirectora para la Asistencia y los Servicios Estudiantiles. No obstante, todo el personal escolar, los estudiantes, los padres y los miembros de la comunidad son tomados en cuenta en los procesos de dirección y de toma de decisiones en la escuela. Debido al carácter de colaboración comunitaria de la Escuela Andrew Hill, ofrecemos a las familias, al personal escolar, a los estudiantes y a los miembros de la comunidad varias opciones para contribuir con el objetivo de lograr el éxito de la escuela. Los padres y miembros de la comunidad no solamente contribuyen con el Consejo de la Escuela sino que también representan a la Escuela Andrew Hill en el Comité Consultivo del Distrito, el Comité Consultivo para el Aprendizaje del Inglés del Distrito, el Comité de Seguridad del Distrito y el Comité de Supervisión de Incentivos. Además la dirección de la Escuela Andrew Hill recibe y valora las opiniones de sus interesados.

Para incrementar el aprovechamiento académico de los estudiantes, la Escuela Andrew Hill ha adoptado un ciclo informativo escolar de búsqueda de mejoras que influyan en el presupuesto, el plan de estudio, la evaluación, el aprovechamiento de los estudiantes y la enseñanza relacionada con la información haciendo que la información esté disponible para todos los maestros. Ya que el uso del sistema actual se hace complejo y difícil para accederlo el Distrito ha invertido en un sistema de administración de datos llamado "The Cruncher". Este sistema es fácilmente accesible y sencillo de usar y le permite a los maestros acceder a la información del aprovechamiento de los estudiantes para poder comparar con otros resultados a nivel escolar, de distrito, de estado y nacional para analizar el rendimiento estudiantil y dedicarse a la enseñanza individualizada, ofrecer la enseñanza modificada que responda a las necesidades de los estudiantes y que mida la efectividad de sus propios servicios de enseñanza.

El "Cruncher" también le permite al personal administrativo evaluar la efectividad del plan de estudio y de los programas de intervención de apoyo. Además la información del "Cruncher" con relación al rendimiento en los exámenes de criterios y referencias (STAR, SAT, CAHSEE, ACT, CELDT, AP, etc.); la información sobre la deserción escolar, la entrada a las universidades y la información de los resultados; las evaluaciones del distrito (Northwest Evaluation Association—NWEA) y muestras de escritura; de suspensiones, referencias e información de la asistencia; muestras de trabajos de los estudiantes, resultados auténticos de exámenes; de proyectos, cuestionarios, trabajos diversos y tareas de clases; información cualitativa para contribuir a la satisfacción de los interesados; observaciones sobre el aprovechamiento de los estudiantes y se utilizan las evaluaciones sobre las habilidades tecnológicas para saber si todos los estudiantes están cumpliendo con los estándares.

## **Desarrollo Profesional**

Información sobre el programa de preparación para los maestros de escuelas y otros miembros profesionales del personal.

Las oportunidades de desarrollo profesional para los miembros del personal escolar son muy variadas y claramente consistentes y vinculadas con los estándares del estado y los principios esenciales de la escuela. Actualmente la Escuela Andrew Hill tiene un plan general coherente para el desarrollo profesional que utiliza la información y estrechamente vinculado a la enseñanza y el aprendizaje. Los maestros y miembros del personal no solamente participan en oportunidades de desarrollo profesional en la escuela sino que también aprovechan muchas otras oportunidades de desarrollo profesional en el distrito. También muchos maestros toman clases de crecimiento profesional en colegios y universidades locales y asisten a talleres que se ofrecen en la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara. El BTSA, PAR y reuniones de orientación a los nuevos maestros apoyan a los nuevos educandos. La escuela ha creado y exitosamente puesto en práctica un modelo de colaboración para el desarrollo profesional. Se llevan a cabo reuniones a nivel de escuela y de departamento para que los maestros puedan continuar trabajando en el desarrollo profesional para apoyar los esfuerzos a nivel de escuela de alinear el plan de estudio con los exigentes contenidos estándares y también para ofrecer la ayuda en la enseñanza para el aprovechamiento y la diferenciación y asegurar así el rendimiento de todos los estudiantes.

Para apoyar el Programa de Desarrollo Profesional, la Escuela Andrew Hill cuenta con un Coordinador a medio tiempo cuyo trabajo es ofrecer su apoyo continuo a través del verano y de todo el curso escolar. Toda la enseñanza de desarrollo profesional está diseñada para cumplir los siguientes objetivos escolares: la incorporación de la tecnología, la enseñanza basada en los estándares de contenido y el aprovechamiento académico. Gracias a que la Escuela Andrew Hill ha instituido un horario en bloque, el Coordinador de desarrollo profesional tiene la flexibilidad de ofrecer veinte clases diferentes durante el día escolar. Además de conducir hacia un incremento en el aprendizaje de los estudiantes, este horario les permite a los maestros participar en oportunidades de desarrollo profesional durante sus períodos de preparación. Conociendo el impacto de un programa de desarrollo profesional eficaz en el aprovechamiento de los estudiantes, la Escuela Andrew Hill ha formado asociaciones con cuatro universidades para ofrecer clases en la escuela a nuestros miembros del personal durante las tardes y las noches. Estos programas y clases incluyen dos Programas de Título de Master (Consejería y Tecnología Educativa), y tres cursos de credenciales de maestros: "Mainstreaming" (Incorporación), "Health" (Salud) y "Emerging Technologies" (Tecnologías Modernas). La Escuela de Segunda Enseñanza Andrew Hill es además la única escuela del distrito que ofrece un Programa de Doctorado en Liderazgo en la Educación.

Para asegurar un ciclo de mejoramiento continuo, el desarrollo profesional se dirige específicamente a las necesidades de todas las áreas de la enseñanza de maestros, del personal escolar y administrativo. No solamente las actividades de desarrollo profesional reflejan los mejores métodos de enseñanza sino que al mismo tiempo están alineadas con los Estándares de California para la Profesión de Educador. Los maestros y miembros del personal escolar participan en actividades de desarrollo profesional que están alineadas con sus áreas individuales y planes del distrito en varios niveles. Al nivel escolar el desarrollo profesional está estructurado para tener un enfoque generalizado (Ej. enseñanza basada en los estándares), y facetas específicas del programa de desarrollo profesional (Ej. estrategias específicas de enseñanza) que están dirigidas a atender áreas de contenido específicas y sus necesidades. Por ejemplo, en inglés los maestros examinan el trabajo de los estudiantes para determinar las estrategias de enseñanza efectivas basadas en los estándares, mientras que en la Educación Física los maestros revisan la información del sistema *FitnessGram* para establecer las estrategias de enseñanza efectivas para la enseñanza de la salud física. El distrito también ofrece múltiples oportunidades de desarrollo profesional para ampliar los conocimientos de los maestros, mejorar sus habilidades de dirección en la clase y aumentar sus conjuntos de mejores estrategias de prácticas de la enseñanza.

## **Calidad y Actualización de los Libros de Texto y Materiales de la Enseñanza**

Los datos que se aportan son los relativos a los libros de texto y materiales escolares utilizados en las escuelas, todos ellos de acuerdo con los contenidos estándares académicos estatales (de kindergarten a 12mo Grado) y aprobados por la Administración Educativa estatal (de kindergarten a 8vo Grado) y por las administraciones educativas locales (en 9no, 10mo, 11no, 12mo grados), y en correspondencia con los conocimientos, las habilidades y los ciclos definidos en los marcos educativos aprobados por el Consejo de Educación del Estado para las áreas educativas de Lectura y Letras, Matemáticas, Ciencias, Historia y Ciencias Sociales. La información que se aporta, tanto en kindergarten como desde 1ro hasta 8vo Grado incluye la descripción de los materiales escolares complementarios aprobados por los consejos de educación de los distritos escolares.

<b>Áreas de Contenidos Fundamentales</b>	<b>Calidad y Actualización de los Libros de Texto y Materiales de la Enseñanza</b>
<b>Lectura/Letras</b>	Todos los libros de texto son consistentes con los contenidos y ciclos de los marcos del plan de estudio adoptados por la SBE y la aprobación de la Mesa Directiva.
<b>Matemáticas</b>	Todos los libros de texto son consistentes con los contenidos y ciclos de los marcos del plan de estudio adoptados por la SBE y la aprobación de la Mesa Directiva.
<b>Ciencias</b>	Todos los libros de texto son consistentes con los contenidos y ciclos de los marcos del plan de estudio adoptados por la SBE y la aprobación de la Mesa Directiva.
<b>Historia – Ciencias Sociales</b>	Todos los libros de texto son consistentes con los contenidos y ciclos de los marcos del plan de estudio adoptados por la SBE y la aprobación de la Mesa Directiva.

## **Disposición de Suficientes Libros de Texto y Materiales Escolares**

Los datos que se aportan son los relativos a la disposición de libros de texto y materiales escolares necesarios para cada clase y estudiante matriculado, incluidos los que están aprendiendo la lengua inglesa, todos ellos de acuerdo con los contenidos de los estándares académicos estatales (de kindergarten a 12mo Grado) y aprobados por la Administración Educativa estatal (de kindergarten a 8vo Grado) y por las administraciones educativas locales (en 9no, 10mo, 11no, 12mo grados) y en correspondencia con los conocimientos, las habilidades y los ciclos definidos en los marcos escolares aprobados por el Consejo de Educación del Estado para las áreas fundamentales de Lectura y Letras, Matemáticas, Ciencias, Historia y Ciencias Sociales, Lengua Extranjera y Educación para la Salud (de kindergarten a 12mo Grado), así como a la existencia del material necesario para los laboratorios de Ciencias (de 9no a 12mo Grado) en los casos en que los haya. La información que se aporta, tanto en kindergarten como desde 1ro a 8vo Grado incluye la descripción de los materiales escolares complementarios aprobados por los consejos de educación de los distritos escolares.

<b>Áreas de Contenidos Fundamentales</b>	<b>Calidad y Actualización de los Libros de Texto y Materiales de la Enseñanza</b>
<b>Lectura/Letras</b>	Hasta el día 10 de marzo de 2005 existían suficientes libros para el uso de los estudiantes
<b>Matemáticas</b>	Hasta el día 10 de marzo de 2005 existían suficientes libros para el uso de los estudiantes
<b>Ciencias</b>	Hasta el día 10 de marzo de 2005 existían suficientes libros para el uso de los estudiantes
<b>Historia – Ciencias Sociales</b>	Hasta el día 10 de marzo de 2005 existían suficientes libros para el uso de los estudiantes
<b>Lengua Extranjera</b>	Hasta el día 10 de marzo de 2005 existían suficientes libros para el uso de los estudiantes
<b>Salud</b>	Hasta el día 10 de marzo de 2005 existían suficientes libros para el uso de los estudiantes
<b>Equipos de Ciencias de Laboratorio (Grados 9no a 12mo)</b>	Hasta el día 10 de marzo de 2005 se reportaba que existían insuficiencias

### **Minutos de Enseñanza**

Los datos reportados comparan el número de minutos de enseñanza a nivel de escuela con el requisito estatal para cada grado.

<b>Nivel de Grado</b>	<b>Minutos de Enseñanza</b>	
	<b>Ofrecidos</b>	<b>Requeridos por el Estado</b>
<b>9no</b>		64,800
<b>10mo</b>		64,800
<b>11no</b>		64,800
<b>12mo</b>		64,800

### **Días de Continuación de la Enseñanza Escolar**

Los datos reportados indican el número de días de enseñanza ofrecidos a nivel escolar comparados con los requeridos por el estado para cada grado.

<b>Nivel de Grado</b>	<b>Días de Enseñanza con más de 180 Minutos de Enseñanza</b>	
	<b>Ofrecidos</b>	<b>Requeridos por el Estado</b>
<b>9no</b>	180 días	180 días
<b>10mo</b>	180 días	180 días
<b>11no</b>	180 días	180 días
<b>12mo</b>	180 días	180 días

### **Días de Clases Mínimos en el Curso Escolar**

Información sobre el número total de días en el curso más reciente que los estudiantes asistieron a la escuela durante los días mínimos de enseñanza y las razones para acortar el horario escolar.

Andrew Hill cuenta con 3 días mínimos durante el curso escolar 2005-2006, los cuales serán utilizados para incrementar el aprovechamiento de los estudiantes a través del desarrollo del personal y de actividades de colaboración.

## **X. Preparación para la Enseñanza Superior (Escuelas de Segunda Enseñanza)**

### **Cursos de Ubicación Avanzada y Bachilleratos Internacionales**

Los datos informados corresponden al número de cursos de Ubicación Avanzada (AP, siglas en inglés) y de Bachillerato Internacional (IB) y de clases ofrecidas, así como de la matrícula en varias clases. Los datos para las clases de artes incluyen la AP en Artes y Música y los datos para las Ciencias Sociales incluyen un curso de IB en Humanidades.

<b>Asignatura</b>	<b>Número de Cursos Ofrecidos</b>	<b>Número de Clases Ofrecidas</b>	<b>Matrícula</b>
<b>Artes Plásticas y de Actuación</b>			
<b>Ciencias de la Computación</b>			
<b>Inglés</b>	2	2	65
<b>Lengua Extranjera</b>	2	4	112
<b>Matemáticas</b>	2	3	82
<b>Ciencias</b>	2	8	230
<b>Ciencias Sociales</b>	1	1	37

### **Matrícula Estudiantil en Cursos Requeridos para la Admisión en Universidades de California (UC) o en Universidades Estatales de California (CSU)**

Los datos informados representan el número y porcentaje de la matrícula estudiantil en cursos requeridos para la admisión en las Universidades de California (UC) y/o en las Universidades Estatales de California. El porcentaje de la matrícula estudiantil se determina dividiendo el número total de la matrícula estudiantil en cursos requeridos para la admisión a UC y/o CSU entre el número de la matrícula total de los estudiantes en todos los cursos. Nota: Cada estudiante es contado en cada curso donde esté matriculado. Como resultado de estas duplicaciones en el conteo la matrícula de los estudiantes en todos los cursos y la matrícula en cursos requeridos para la admisión a UC y CSU pueden exceder el número de matrícula real de la escuela.

<b>Matrícula Estudiantil en Todos los Cursos</b>	<b>Matrícula Estudiantil en Cursos Requeridos para la Admisión en UC y CSU</b>	<b>Porcentaje de la Matrícula Estudiantil Registrado en Cursos Requeridos para la Admisión en UC y/o CSU</b>
8218	5521	67,2

### **Graduados que Completaron Todos los Cursos Requeridos de Admisión a las Universidades de California (UC) y a Universidades Estatales de California (CSU)**

Los datos informados representan el número y porcentaje de graduados que han completado todos los cursos requeridos para la admisión a las universidades de California (UC) y a las Universidades Estatales de California. El porcentaje de graduados se calcula dividiendo el número total de graduados que han completado todos los cursos requeridos para la admisión a las UC y CSU por el número total de graduados.

<b>Número de Graduados</b>	<b>Número de Graduados Que Completaron Todos los Cursos Requeridos para la Admisión en UC y/o CSU</b>	<b>Porcentaje de Graduados que Completaron Todos los Cursos Requeridos para la Admisión en UC y/o CSU</b>
349	96	27,5

### **Examen de Razonamiento SAT**

Los datos informados representan el promedio de los resultados en habilidades verbales y en Matemáticas de los estudiantes de 12mo Grado a nivel de la escuela, del distrito y del estado que tomaron voluntariamente el Examen de Razonamiento SAT para entrar a la universidad. Los datos también informan sobre la matrícula total de los estudiantes de 12mo Grado y sobre el porcentaje de la matrícula de estudiantes de 12mo Grado que toman el examen. Los estudiantes pueden tomar el examen más de una vez pero solamente los resultados más recientes son aceptados en el año de la graduación. El examen puede que esté disponible o no para los estudiantes en alguna escuela. Pueden encontrar información más detallada sobre los resultados del SAT en el sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ds/sp/ai/>. Nota: Para proteger la privacidad de los estudiantes cuando el número de estudiantes examinado es menor de 10 los resultados de los exámenes no son publicados.

<b>Criterios</b>	<b>Escuela</b>			<b>Distrito</b>			<b>Estado</b>		
	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>
<b>Matrícula de 12mo Grado</b>	422	458	486	5952	5927	6212	385,356	395,194	409,576
<b>Porcentaje de la matrícula de 12mo Grado tomando el Examen</b>	39,3	36,7	33,5	38.2	34.5	36.5	36.7	35.3	35.9
<b>Resultado Promedio en las Habilidades Verbales</b>	421	439	447	460	469	473	494	496	499
<b>Resultado Promedio en las Matemáticas</b>	463	485	495	498	506	509	518	519	521

### **Programa del Curso de Preparación para el Examen de Admisión a la Universidad**

Información sobre el programa del curso de preparación para el examen de admisión a la universidad.

La Escuela de Segunda Enseñanza Andrew Hill ofrece a los estudiantes la preparación para los exámenes de admisión a la universidad en colaboración con: "Gear Up", "the San Jose State Dissemination Grant", "the Collage Borrada" y otras agencias comunitarias. Además el Departamento de Orientación de la escuela y los maestros ofrecen a los estudiantes la preparación necesaria para los exámenes de ingreso a la universidad.

## **Programas de Preparación de la Fuerza de Trabajo**

Información sobre los programas y clases educativas para las carreras técnicas en la escuela.

La Tecnología es incorporada a la mayoría de las áreas del plan de estudio para mejorar la enseñanza y ofrecer oportunidades a los estudiantes de participar en lecciones y proyectos que no solo contribuyan con profundidad y complejidad a estas sino que también que les ofrezca a los estudiantes las habilidades necesarias para competir por empleos en una sociedad basada en la tecnología. Los estudiantes pueden adquirir y mejorar sus habilidades de computación a través de las diversas oportunidades disponibles en los salones de clases o en los laboratorios de computación de la escuela.

Se han desarrollado varios programas de enseñanza integrada dentro del Distrito Escolar Unificado de Segunda enseñanza East Side. A través de estos programas los estudiantes pueden obtener el entrenamiento técnico de preparación para entrar en la fuerza laboral o continuar expandiendo su educación. En estos programas se incluyen: Programas de Carreras Integradas; Preparación Tecnológica; Experiencia Laboral; Centro Ocupacional Central del Condado, que incluye Programas de Ocupacionales Regionales de Satélite, Academias de Asociación y el Centro de Ubicación de Empleos.

El Programa de Profesionas Médicas y de la Salud "Magnet" es el más exitoso de los programas "Magnet" en el distrito y cada año más estudiantes de dentro y fuera del distrito desean entrar en este ejemplar programa. Para asegurar el rigor y la importancia del Programa, la escuela ha establecido una valiosa asociación con la Universidad de Stanford para traer profesores y estudiantes graduados de la escuela de medicina de Stanford y ofrecer a los estudiantes de Andrew Hill la enseñanza directa y el desarrollo profesional para el personal de trabajo Andrew Hill y de la Escuela Secundaria Sylvandale. Los estudiantes del Programa "Magnet" también tienen acceso a tutores en línea (Internet) de Stanford y pueden aprovechar oportunidades de prácticas de empleo que se ofrecen a través de: "Santa Clara Valley Medical Association", la Universidad de Stanford y el Centro Médico de San José.

Los Programas AVID, Puente y ROTC también ofrecen programas curriculares especializados para todos los estudiantes, con énfasis especial en los grupos de estudiantes de minorías. Con el objetivo de preparar a los estudiantes para alcanzar y estar bien preparados para aprovechar oportunidades de estudios superiores y empleos, estos programas ofrecen ambientes estructurados que combinan la enseñanza académica rigurosa con las habilidades de trabajo. En años recientes los estudiantes graduados de Andrew Hill han entrado en muchas prestigiosas instituciones como: Yale, Harvard, Stanford, Cornell, M.I.T., Vassar, las Universidades de California y la Universidad de Santa Clara. En la Escuela de Segunda Enseñanza Andrew Hill nos sentimos orgullosos de la calidad de la enseñanza ofrecida por su atento y profesional claustro educativo. La administración y el personal laboral comparten un fuerte compromiso de ofrecer múltiples oportunidades para el éxito de los estudiantes. En asociación con los estudiantes, los padres y los miembros de la comunidad, la Escuela Andrew Hill continúa organizándose a sí misma para continuar siendo una Escuela general de segunda enseñanza estrechamente relacionada con la comunidad.

## **Programas de Educación de Carreras Técnicas (CTE, siglas en inglés)**

Los datos informados representan la matrícula y terminación del programa del Informe de Carreras – Matrícula de Educación Técnica para el Curso Escolar 2004 – 2005 (CDE 101 E-1). Los datos han sido agregados a nivel del distrito.

<b>Participantes en el CTE</b>	<b>Estudiantes en CTE de 9no a 12mo Grados</b>			<b>Estudiantes en CTE de 12mo Grado</b>			
	<b>Matrícula Total del Curso</b>	<b>Número de Concentradores</b>	<b>Número de Finalistas</b>	<b>Tasa de Terminación</b>	<b>Número de Finalistas</b>	<b>Número de Estudiantes con Diplomas</b>	<b>Tasa de Graduación</b>

## XI. Información Fiscal y de Gastos

### Salarios de Maestros y de Administradores (Año Fiscal 2003-2004)

Los datos informados representan los salarios de maestros, directores y superintendentes en el distrito en comparación con los salarios promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño como se define en la Sección del Código de Educación 41409. Los datos sobre los salarios de los maestros y administradores son representados como un porcentaje del presupuesto del distrito. Para obtener información más detallada sobre los salarios pueden encontrarla en el sitio electrónico del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0304.asp>. Nota: Las Oficinas de Condados de Educación no tienen como requisito informar sobre los salarios promedios y los gastos. La División de Servicios Fiscales Escolares del CDE no determina el salario promedio en el estado ni la información sobre los gastos para las oficinas de educación de los condados.

<b>Categoría</b>	<b>Cantidad del Distrito</b>	<b>Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría</b>
<b>Salario Inicial de Maestro</b>	\$41,151	\$36,464
<b>Salario de Maestro Medio</b>	\$67,570	\$61,925
<b>Salario más alto de Maestro</b>	\$83,384	\$77,260
<b>Salario Promedio de Director (Primaria)</b>		
<b>Salario Promedio de Director (Secundaria)</b>		\$97,157
<b>Salario Promedio de Director (Segunda Enseñanza)</b>	\$119,105	\$109,001
<b>Salario de Superintendente</b>	\$215,000	\$158,638
<b>Porcentaje del Presupuesto para los Salarios de los Maestros</b>	37,4	38,1
<b>Porcentaje del Presupuesto para los Salarios Administrativos</b>	4,9	5,2

### Gastos del Distrito (Año Fiscal 2003-2004)

Los datos informados representan el total del dinero consumido en el distrito y el total consumido por cada estudiante del distrito comparado con el promedio estatal para todos los distritos escolares y para distritos del mismo tipo y tamaño. Pueden encontrar información más detallada en el sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Nota: Las Oficinas de Condados de Educación no tienen como requisito informar sobre los salarios promedios y los gastos. La División de Servicios Fiscales Escolares del CDE no determina el salario promedio en el estado ni la información sobre los gastos para las oficinas de educación de los condados.

<b>Distrito</b>	<b>Distrito</b>	<b>Promedio Estatal para los Distritos en la Misma Categoría</b>	<b>Promedio Estatal de Todos los Distritos Escolares</b>
<b>Total de Dólares Gastados</b>	<b>Dólares Gastados por Estudiante (ADA)</b>	<b>Dólares Gastados por Estudiante (ADA)</b>	<b>Dólares Gastados por Estudiante (ADA)</b>
\$181,110,162	\$7,348	\$7,007	\$6,919

## ***Tipos de Servicios Cubiertos por Fondos***

Información sobre los Programas y Servicios Suplementarios que se ofrecen a la escuela a través de fondos categóricos u otras fuentes.

Además de recibir un Presupuesto de los Fondos Generales para cubrir los gastos diarios de la escuela, la Escuela Andrew Hill recibió fondos categóricos adicionales para cubrir los gastos de necesidades específicas y determinadas de la escuela. Los fondos generales de la escuela y el presupuesto categórico facilitaron los programas y servicios en las siguientes áreas:

- ◆ EIA (Servicios de Consejería, evaluación y enseñanza para los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma)
- ◆ Educación a estudiantes dotados de talento (GATE)
- ◆ Title II Mejoramiento de la calidad de los maestros, desarrollo del personal)
- ◆ Fondos para el Desarrollo del Personal que ofrezca oportunidades de desarrollo profesional continuo
- ◆ Academias de Asociación de California (ofrecen servicios y programas al personal de trabajo y estudiantes específicos)
- ◆ “Safe School Initiative” (apoyo a los programas que provean la seguridad escolar)
- ◆ AP Challenge Grant (ofrece apoyo para estudiantes matriculados en cursos de Ubicación Avanzada)
- ◆ Tecnología de la Educación (ofrecer apoyo para el mantenimiento de la página electrónica)
- ◆ La seguridad escolar (presupuesto estatal para ofrecer equipos, personal y programas que garanticen la seguridad de los estudiantes)
- ◆ MAA (ofrecer fondos para emplear a trabajadores sociales provisionales en los locales de atención a la salud mental – Healthy Start)
- ◆ SB813 Consejería (ofrece servicios de consejería suplementaria para estudiantes de 10mo Grado identificados como “en riesgo”)
- ◆ Enseñanza Diferenciada para los estudiantes con discapacidades
- ◆ Terapia de la Comunicación
- ◆ Pruebas Psicológicas
- ◆ Educación Física Modificada
- ◆ Programa de la Educación Migratoria
- ◆ Oportunidades para el Colegio y la Universidad
- ◆ Upward Bound
- ◆ Programa MESA (Matemáticas, Ingeniería, Ciencias)
- ◆ ROP (Programa Regional Ocupacional) y CCOC (Centro Ocupacional Central del Condado)
- ◆ WEEP (Experiencia Laboral y Programa de Exploración)
- ◆ Programas Compensatorios Educativos fundados por el gobierno federal y estatal
- ◆ Programa de Profesiones Médicas y de la Salud “Magnet”